

Maximaalista kamarimusiikkia | *Maximum Chamber Music*

Max Savikankaan sävellyskonsertti | *Max Savikangas's Composition Concert*
19.10.2025 klo 18:00–20:15, Balderin sali | *Balder Hall, Helsinki*

AI Viola?

alttoviululle ja tekoälylle | *for viola and AI 2025 (14 min.)*, e.k Helsingissä | *f.p. in Helsinki*
Max Savikangas, alttoviulu | *viola*
Anders Pohjola, äänisuunnittelu ja tietotekniikka | *sound design and computing*

Tämän verran tiedän | *This Much I Know*

bassolaulajalle ja pianolle
| *for bass and piano 2023 (5 min.)*
7. kohtaus ***Ihmisen jälkeen*** -tieteiskamarioopperasta
| *Scene 7 from Posthuman science fiction chamber opera 2023*
Teksti | *Text: Teemu Mäki 2022*
Tuukka Haapaniemi, basso | *bass*
Jussi Littunen, piano
Teemu Mäki, video 2023
Anders Pohjola, videoprojisointi | *video projection*

Spectroblaster

barytontriolle | *for baryton trio 2010 (12 min.)*
Suomalainen barytontrio | *The Finnish Baryton Trio*
Markus Kuikka, baryton
Markus Sarantola, barokkialttoviulu | *baroque viola*
Sami Mäkelä, barokkisello | *baroque cello*

Sonaatti | *Sonata*

alttoviululle ja pianolle | *for viola and piano 2025, kantaesitys / premiere (25 min.)*
Katrīna Anna Pelnēna, alttoviulu | *viola*
Fanny Söderström, piano

*** Väliaika | ***Intermission*** 20 min., kahvila on auki | *cafe is open* ***

Kaliki

soolosellolle | *for cello solo 2003 (6 min.)*
Sami Mäkelä, sello | *cello*
Teemu Mäki, video 2006, 3. osa | *Part 3, Strip-Tease*
Anders Pohjola, videoprojisointi | *video projection*

Thaimaalainen | *Thai*

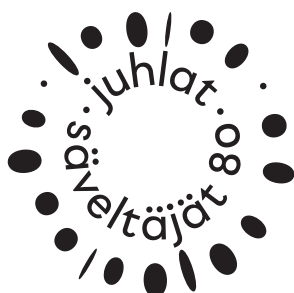
mezzosopraanolle ja pianolle | *for mezzo-soprano and piano 2005 (11 min.)*
Teksti: Juha-Pekka Hotinen 2004
Susanna Tollet, mezzosopraano | *mezzo-soprano*
Jussi Littunen, piano
Teemu Mäki, pysäytyskuva kantaesityksestä | *still image from the premiere 2005*
Anders Pohjola, kuvaprojisointi | *image projection*

Trois amis

huilulle/alttohuilulle, alttoviululle ja harpulle
| *for flute/alto flute, viola and piano 2025, kantaesitys / premiere (10 min.)*
Malla Vivolin, huilu | *flute*
Max Savikangas, alttoviulu | *viola*
Lily-Marlenen Puusepp, harppu | *harp*

Black Metal

baritonisaksofonille ja pianolle | *for baritone saxophone and piano 2007 (5 min.)*
Olli-Pekka Tuomisalo, baritonisaksofoni | *baritone saxophone*
Risto-Matti Marin, piano



Teemu Mäki:

Tämän verran tiedän (2022)

LAPSI

Tämän verran tiedän,
enempää en vielä:
Lihansa ikää räknäsi,
kohti tähtiä tähtäsi,
etsi reittiä ulos.
Mikä oli tulos?
Ei löytänyt tietä,
tarkoitusta tai mieltä,
ei yltänyt tähtiin,
sairastui hengellisiin
huoliin, pakeni vuorille,
pettyi, kosti hengille,
rakensi omaa vuotta,
tavaroilla täytti suolta
kunnes pokshti pois,
tyhjän planeetan loi.
Kivet ja kaasut jäivät
odottelemaan päivän
loppua hiljaisella
pikku Telluksella.
Tämän verran tiedän,
enempää en vielä,
mutta tahdon jatkaa
tässä raadossa matkaa.
Tahdon jatkaa tätä
jännittävää leikkiä
rikkinäisessä sukassa,
myrkyn maku kurkussa.
Minä seuraan hänen jälkiään
kunnes jäljet loppuvat
täyttyvät vedellä
ja jaloista tulee kalat
ja päästä kaksi päätä
ja kieli halkeaa moneksi.
Olen totutellut tyhjyyteen,
kipuun ja tyhmyyteen.
Olen saanut tartunnan
karvattoman apinan
peloista ja haaveista.
Hei Äiti, Äiti,
katso kun minä leikin,
katso kun minä menen
ja pääsen sinne minne
telluslainen kupsahti
ja jatkan siitä
miten jatkan
omin päin.

Teemu Mäki:

This Must I know (2022)

CHILD

*This much I know
no more yet:
The age of his flesh he counted,
aimed for the stars,
to find a way out.
What was the result?
Couldn't find a way,
purpose or mind,
didn't reach the stars,
fell ill with the spiritual
worries, fled to the mountains,
disappointed, avenged the spirits,
built his own mountain,
filled the bowels with goods
until popped away,
and created an empty planet.
The stones and gases remained
to wait for the day's
end on the silent
little Tellus.
This much I know
no more yet,
but I want to continue
the journey in this carcass.
I want to continue this
exciting play
in a broken sock,
the taste of poison in my throat.
I'm following in his footsteps
until the tracks run out,
they're filled with water
and legs become fish
and the head becomes two and
the tongue splits into many.
I got used to the emptiness,
to pain and stupidity.
I'm infected from
the fears and dreams
of a hairless monkey.
Hey Mama, Mama,
watch me play,
watch me go
and get to where
the guy from Tellus died,
and I'll move on
from that and proceed
on my own.*

Juha-Pekka Hotinen:

Thaimaalainen (2004)

I

Thaimaalainen, neulo purjeet
veneeseeni
thaimaalainen, maalaa
talvimaisema huoneeseeni
et ole nähnyt venettä
et ole nähnyt lunta
mutta sinä osaat palvella minua
koska on pakko
minä pidän siitä
pidän siitä että on pakko
pidän siitä että teet sen halvalla
haluan saada halvalla
älä riisuudu
en halua nähdä luitasi
suuhusi saat tukun materiaa
kun tulen kasvoillesi
paljonko saan alennusta
paljonko saan alennusta
jos teen sen joka päivä
huuda, thaimaalainen,
tai vapautan sinut
ja jätät ilman materiaasi

II

Miehistö vaihdetaan Bangkokin
satamassa
van Goghin väärennös paketoidaan
kauneus hyvyys ja totuus
aika paikka ja materia
totuus hyvyys ja kauneus
tulevat luoksesi, thaimaalainen
ja ne palaavat uusina veneeseeni
aika paikka ja materia
ovat taas täynnä tarmoa
miehistö on vaihdettu
köysistö on selvitelty
naisisto kahlehdittu ketteingeillä
ruumaan
raha jää sinulle, thaimaalainen
anna sille arvoa niin paljon kuin haluat
materia seuraa minua

III

Lapsesi kuolee, thaimaalainen
sinä osaat kärsiä hiljaa koska on pakko
pidän siitä että sinä kärsit
pidän siitä että minä kärsin
haluan kärsiä
haluan tuntea vastuun kiihtyvät lyönnit
syytä minua
syytä minua lapsesi kuolemasta
syytä minua maanjäristyksestä
pilaantuneesta vedestä ja auringon
pimennyksestä
nyt minä kärsin
ja tulen kasvoillesi
sinä saat hiukan ylimääräistä,
thaimaalainen

Juha-Pekka Hotinen:

Thai (2004)

I

*Thai, knit sails for my boat
Thai, paint a winter
landscape for my room
you haven't seen a boat
you haven't seen snow
but you know how to serve me
because you have to
I like it
I like that you have to
I like that you do it cheap
I want to get it cheap
don't undress
I don't want to see your bones
you'll get a lot of material
in your mouth
when I come on your face
how much discount do I get
how much discount do I get
if I do it every day
shout out, Thai,
or I'll set you free
and you'll be left
without your material*

II

*The crew is changing
at the port of Bangkok
the fake van Gogh
is being packaged
beauty, goodness and truth
time, place and matter
truth, goodness and beauty
come to you, Thai
and they return new to my boat
time, place and matter
are full of energy again
the crew is changed
the ropes are sorted
the women are chained in the hold
the money is yours, Thai
give it as much value as you want
matter follows me*

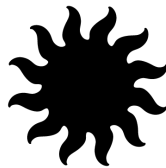
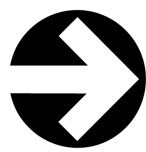
III

*Your child dies, Thai
you know how to suffer quietly
because you have to
I like it that you suffer
I like it that I suffer
I want to suffer
I want to feel the accelerating
blows of responsibility
blame me
blame me for the death of your child
blame me for the earthquake
for the polluted water and the solar
eclipse
now I suffer
and I come on your face
you get a little extra, Thai*

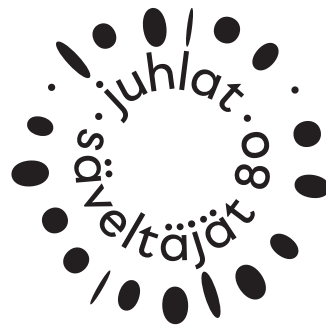
Konsertin tuotanto | *Concert production:*
Max Savikangas & Greta Tuotanto / Ida Hansen

Konserttia ovat tukeneet:
Taiteen edistämiskeskus
Suomen Säveltäjät
Madetoja-säätiö
Greta Tuotanto
Suurkiitos!

The concert has been supported by:
The Arts Promotions Centre Finland
The Society of Finnish Composers
The Madetoja Foundation
Greta Productions
Many thanks!



Taiteen edistämiskeskus
Centret för konstfrämjande
Arts Promotion Centre Finland



MADETOJA
SÄÄTIÖ • FOUNDATION

GRETA
TUOTANTO